



La rivière arc-en-ciel

Mimi Werna

Edwin Irabor

Français:

Vasilica Le Floch

Julia Ladjouan

Even Leiningner

Alice Simonin



Les Mathématiques
tôt en famille

Early
Family
Math



Interactive Story

Français

Lecteurs adultes

3 Étapes de Discussion Choisissez un niveau adéquat pour votre enfant. Laissez-lui du temps pour réfléchir quand vous lui posez des questions ou commentez. Aidez votre enfant à trouver la réponse lorsqu'il hésite et après une bonne réponse, répondez avec des questions ou des petits commentaires à partir de la réponse de votre enfant.

Niveau 1 Posez des questions simples et directes. Posez une question et pointez du doigt ce que vous voyez sur la page. Où est le jouet ? Que font-ils ? Quel est son nom ? De quelle couleur est-il ? Combien de balles il y a-t-il ?

Niveau 2 Posez des questions générales ou ouvertes par rapport à cette étape de l'histoire. Que se passe-t-il ici ? Quel est ce groupe d'objets ?

Niveau 3 Posez des questions à propos de l'histoire. Que s'est-il passé ? Que va-t-il se passer ensuite ? As-tu déjà vécu ou vu quelque chose qui ressemblait à ça ? Comment se sent-elle quand cela arrive ?

Des maths et des mots Cette histoire comporte des formes et des descriptions. Mots clé : cercle, arc, ovale, lignes, côtés, droite, rectangle, courbe, noms de couleurs, couleurs de l'arc-en-ciel, double, haut, paires et compter de 2 en 2.

Lisez, Parlez, et Amusez-Vous ! Les questions posées et les commentaires ne sont que le début.

Pour la 1^{ère} lecture, lisez les questions en rouge et les commentaires.

Pour la 2^{ème} lecture, lisez les questions en bleu et les commentaires.

Pour la 3^{ème} lecture, lisez les questions en vert et les commentaires.

Après ça, utilisez les centres d'intérêt de votre enfant et laissez votre discussion prendre des tournants amusants.



Trois frères et sœurs, Udoo, Erdoo et Eryum, écoutaient la musique de la pluie. Ils voulaient danser sous cette pluie. Ils voulaient toucher l'arc-en-ciel qui apparaissait dans le ciel. Leur mère dit : « Non. »

Ils pleurèrent, espérant la faire changer d'avis. Cela ne fonctionna pas. Eryum essaya même de sortir en douce de la maison pour aller voir l'arc-en-ciel.

1. Les arcs-en-ciel se produisent lorsque la lumière du soleil brille à travers des gouttes de pluie dans le ciel. Les couleurs de l'arc-en-ciel sont le rouge, l'orange, le jaune, le vert, le bleu, l'indigo et le violet. Certaines personnes s'en souviennent ainsi : VIBUJOR.

2. Certains affirment que l'indigo ne devrait pas figurer sur cette liste. Qu'en penses-tu ?

3. Il existe de nombreux types d'arcs-en-ciel. Il existe des doubles

arcs-en-ciel et ceux qui se forment lorsqu'il neige. As-tu déjà aperçu l'un de ces arcs-en-ciel insolites ?



La mère l'attrapa avant qu'il ne puisse partir. Elle éleva sa voix de façon à ce qu'Eryum et ses sœurs l'entendent aussi.

« Tu pourrais attraper un rhume, » dit-elle. « Tu n'aimes pas la soupe au poivre et tu devrais en manger, si tu attrapais un rhume, » ajouta-t-elle en souriant.

1. Un cercle partiel s'appelle un arc. Penses-tu que les couleurs d'un arc-en-ciel ont la forme d'un arc ?
2. Eryum voulait aller dehors pour voir et toucher l'arc-en-ciel. As-tu déjà touché un arc-en-ciel ? Crois-tu que cela est possible ?
3. As-tu déjà eu tellement envie de faire quelque chose que tu as tenté de le réaliser malgré qu'un adulte te l'ait interdit ?



En espérant qu'ils demanderaient une histoire, elle dit : « L'arc-en-ciel est une rivière magique avec des pouvoirs de guérison. Mais il est tellement haut dans le ciel qu'on ne peut pas le toucher. Si tu prends froid, l'arc-en-ciel ne peut pas t'aider. »

Les enfants commencèrent à réfléchir.

1. Leur mère va leur raconter une histoire sur les pouvoirs magiques de guérison des arcs-en-ciel. Avant de continuer à lire, invente ta propre histoire sur les arcs-en-ciel.

2. Les lignes droites sur cette image forment beaucoup de rectangles, ce sont des formes à quatre côtés, un peu comme cette page. Combien de rectangles vois-tu autour de toi ?

3. Parfois, voir plein de lignes droites c'est ennuyeux. Trouves-tu ces lignes intéressantes ou ennuyeuses ? Est-ce que le pot courbé est plus intéressant ?



« Mère, tu peux nous raconter notre histoire sur les arcs-en-ciel, » dit Erdoo. « Oui, s'il te plaît mère, moi aussi je veux l'entendre, » ajouta Udoo. « Et moi aussi, » supplia Eryum, en levant trois petits doigts.

« Hmmm, eh bien, j'hésite... », dit-elle comme pour les taquiner. « Allez les petits, tous en rond. Je vais vous raconter ! »

1. Est-ce que tu connais quelqu'un qui t'invente des histoires ? Essaie de décrire ce que tu ressens quand on te raconte une histoire.
2. Parfois, on peut imaginer une histoire à plusieurs en inventant une partie de l'histoire chacun son tour. L'as-tu déjà fait ?
3. Comment voit-on que les enfants sont contents sur cette page ? Qu'est ce qui, dans leurs visages et leurs positions, le montre ?



Erdoos se jeta sur le naha, un bâtonnet qu'ils utilisaient comme totem. Elle le donna à sa mère. Eryum donna la coiffe que sa mère devait porter. Ça la mettait tout de suite dans l'ambiance.

Ils étaient assis dans le calme pour écouter une histoire qu'ils avaient déjà entendue plein de fois. Udoo donna le signal pour que sa mère commence. Et l'histoire commença.

1. Est-ce qu'il y a des costumes ou des objets que tu utilises pour certaines activités, comme quand on raconte des histoires ?

2. Avoir du matériel, ou des lieux dédiés aux activités, ça aide à en faire une activité de groupe. Décrit des occasions spéciales, comme les anniversaires, où tu portes des vêtements spéciaux ou tu fais des activités spéciales.

3. Le cadre accroché au mur est un rectangle, mais pas le tapis qui est par terre. Un ovale, c'est un cercle qu'on a

étiré ou compressé dans un sens. D'après toi, le tapis, c'est un cercle parfait ou c'est un ovale ?



« Il y a longtemps, l'arc-en-ciel était une rivière magique. Il était caché dans la forêt verte de Mbadede. Puisqu'il avait le pouvoir de guérir, les gens le protégeaient.

Quand on tombait malade, on buvait son eau. L'arc-en-ciel aimait partager. Mais il n'aimait pas ceux qui étaient méchants. »

1. Cette histoire fait de l'arc-en-ciel un être qui a des sentiments et des pensées. Penses-tu que les choses qui ne sont pas des animaux ont des sentiments et des pensées dans notre monde ?

2. Cette histoire dit que l'arc-en-ciel n'aimait pas les méchants. C'est ce qu'on appelle un présage. Ça nous indique qu'un méchant va bientôt arriver dans l'histoire.

3. À ton avis, que va faire le méchant pour que la rivière se fâche ?



« Grâce à la magie de la rivière, il y avait de la glace le long des bords ! Tous ceux qui venaient pour boire l'eau mangeaient aussi de la glace, surtout les enfants.

La glace de la rivière était rouge, orange, jaune, verte, bleue, violette et indigo. »

1. Quelle est la différence entre cette liste et la liste des couleurs VIBUJOR d'un arc-en-ciel ?

2. Ils se mettent de la glace partout. Quand tu manges, est-ce que tu préfères être propre et ne rien salir ou en mettre partout ?

3. C'est amusant de voir les couleurs qui se mélangent sur les bords de la rivière. Quand on mélange du jaune avec du bleu, ça fait du vert. Que se passe-t-il quand on mélange d'autres couleurs ?



« Un jour, Mbom, une vilaine vieille dame est venue du pays de l'autre côté. Lorsqu'elle arriva, elle parla à un garde. Il ne la connaissait pas et il avait un mauvais pressentiment. Mais il n'écouta pas ce sentiment.

Il lui indiqua le chemin pour aller à la forêt et lui dit de respecter la rivière. Mbom accepta et alla à la rivière. »

1. Parfois on a des sentiments qu'on ne comprend pas complètement. Apprendre à écouter ces sentiments et savoir quoi en faire, c'est très utile et ça prend toute une vie à maîtriser.

2. Est-ce que tu as déjà vu quelqu'un qui t'a donné un mauvais pressentiment ou peut-être que tu as déjà eu peur sans comprendre pourquoi ? Écoute ces sentiments quand tu les as et essaye de les comprendre.

3. Il y a une grande forêt derrière eux. Combien d'arbres comptes-tu ?



« Elle but l'eau et fut guérie.
Puis, elle regarda autour d'elle
pour être sûre que personne ne
regardait.

Mbom prit un caillou et elle le jeta
dans la rivière. Elle le regarda
remonter et faire des vagues.
Contente d'elle, elle ramassa un
bâton. Elle le jeta dedans. Même
résultat. »

1. Le corps de Mbom semble être guéri,
mais elle se sentait toujours triste. Tu
crois que c'est ce que le garde a senti
chez elle ?

2. À ton avis, pourquoi la rivière n'a pas
pu guérir son cœur ?

3. On pourrait croire qu'elle serait folle
de joie de guérir ; mais elle n'a pas l'air
heureuse. Pourquoi a-t-elle jeté une
pierre et un bâton dans la rivière ?



« Mbom sauta directement dans l'eau ! Elle espérait avoir la vie éternelle. Dès qu'elle sauta, la rivière s'éleva. Elle monta haut dans le ciel, pour ne jamais revenir à Mbadede. Mais parfois l'arc-en-ciel vient après la pluie pour redevenir une rivière.

Et mon histoire s'arrête ici. » dit la mère.

1. Tu penses qu'il est possible de vivre pour toujours ? Tu penses que l'univers existera toujours ?

2. Une seule personne égoïste ou irréfléchie peut gâcher une situation pour tout le monde. Pourquoi penses-tu que ça demande beaucoup de travail à un grand nombre de personnes de faire une bonne chose et qu'il est si facile pour quelques-unes de la gâcher ?

3. Te souviens-tu d'un moment où tu étais avec tes amis et qu'une personne a gâché le bon moment de tous les autres ?



« Alors mes chéris dites-moi, pourquoi aimez-vous autant cette histoire ? » demanda la mère.

« Vous me demandez souvent de la raconter. »

« Je l'adore parce qu'elle me rappelle d'écouter mes sentiments, » sourit Udoo.

« Elle m'aide à me souvenir des couleurs de l'arc-en-ciel, » ajouta Erdo.

1. Te souviens-tu des couleurs de l'arc-en-ciel maintenant ?
2. Beaucoup de choses vont de pair sur cette image. Cherche combien tu peux en trouver.
3. Si tu associes les chaises et les personnes ensemble, combien y-a-t-il de pieds ? As-tu compté les pieds deux par deux pour le découvrir ?



Eryum essaya de pousser le bouchon, « Je l'adore parce que ça me fait penser à de la glace ! Je peux en avoir maintenant, s'il te plaaaaaaaît ? »

« Hmmm. Il fait froid aujourd'hui, on mangera une glace demain. Vous êtes d'accord ? » dit la mère. Elle ajouta ensuite, « La prochaine fois, je vous raconterai l'histoire du bout de l'arc-en-ciel. »

1. Tu aimes la glace ? Si tu le pouvais, tu mangerais tout le temps de la glace ?

2. Quel est ton plat préféré ? Ton choix est-il différent à des moments différents ? Par exemple, un plat préféré quand il fait chaud et un autre quand il fait froid ?

3. Certaines personnes disent qu'il y a un trésor au bout de l'arc-en-ciel. Invente une histoire que cette mère pourrait raconter à propos du trésor au bout de l'arc-en-ciel.

Magical rainbow river

Author -- Mimi Werna

Translation -- Mimi Werna

Illustration -- Edwin Irabor

Language -- English

Level -- Longer paragraphs

© African Storybook Initiative 2018

Creative Commons: Attribution 4.0

Source www.africanstorybook.org